

A LEXICON OF CONTEMPORARY ARABIC VOCABULARY

Compiled by Bassam Michael Madany

Middle East Resources

bashir2824@msn.com

Contemporary Arabic Vocabulary
Showing Impact of 20th Century Global Culture

A

Absence (of historical awareness): In'idaam al-wa'i at-tarikhi	انعدام الوعي التاريخي
Absence (of the role of the Arab): ghiyab dawr al-insan al-'arabi	غياب دور الانسان العربي
Absolute (negativism): salbiyya mutlaqa	سلبية مطلقة
Absoluteness: qat'iyyat	قطعيات
Abstract: tajreed	تجريد
Abstraction: tajreed	تجريد
Abundance: wafrat	وفرة
Acceleration: tasaro'al-zaman	تسارع الزمن
Acceleration (growth activity): tasri' 'amaliyyat inma'iyyat	تسريع العمليات الانمائية
Accelerating (changes): taghayyurat mutasari'at	تغيرات متسرعة
Accomplishments: injazaat	إنجازات
Accountability: muhasabat	محاسبات
Acid rain: matar homdi	مطر حمضي
Acting upon: fa'el	فاعل
Adaptation: ta'aqlom	تأقلم
Adapted (for broadcasting): iqtibasa muwaffaqa fi silsilat idha'iyya	اقتباسات موفقة في السلسلة الاداعية
Adoption: i'timaad	اعتماد
Age of redaction: 'asr tadween	عصر تدوين
Agenda: jadwal a'amal	جدول عمل
Agreement: tawafoq	توافق
Agression: ta'addi	تعدّي
Ahistorical: alla-tarikhiiya	اللاتاريخية

Ahistorical: alla-tarikhiiyya	اللاتاريخية
Aid: 'awn	عون
Alienation: ightiraab	اغتراب
Alienation from self: ightiraab al-nafsi	الاغتراب النفسي
Alienation: ghurbat	غربة
Allegiance (internal): wala' dakhili	ولاء داخلي
Allegiance: intima'	انتماء
Allegory: al-alighoria	الاليغوريا
All-encompassing: shumooli	شمولي
Allergy: hasasiyya	حساسية
Alternative (energy): taqa badila	طاقة بديلة
Alternative (technology): teknologia badila	تكنولوجيا بديلة
Amateurs: huwaat	هواة
Ambiguity: ishkaal	اشكال
Ambitions: tumuhaat	طموحات
Ambitious (very): tamoooh jiddan	طموح جدا
Ambitious program: barnamej tamoooh	برامج طموحة
Ambitious projects: mashari' tamuha	مشاريع طموحة
Ambitious (growth plan): khuttat inma'iyyat tamooihat	خطط ائمائية طموحة
Ambivalence: ishkaliyyat	اشكاليات
Amount (great): kam ha-el	كم هائل
Angry (young men): shabaab ghadiboon	شباب غاضب
Animosity (sickly & deadly): aada' maradi qatel	عداء مرضي هائل
Answers: ijabaat	اجابات
Anthropology: Usool al-bashariyya	الأصول البشرية
Anti-bodies (medicine): ajsam mudadda	أجسام مضادة
Anxiety (philosophical & existential): qalaq falsafi wa'jtimai'i	قلق اجتماعي وفلسفي

Apostolate: rasooliyyat	رسوليّة
Apostolate (of the word): rasooliyyat al-kalima	رسولية الكلمة
Apologetical: jadaliyyon	"جدلي"
Appraisal: mu'ayanat	معاينة
Appraisal: taqyeem	تقييم
Approach: mudakhalat	مداخلة
Arab (selfhood): al-dhat al-'arabiyya	الذات العربية
Arab (mind): al-'aql al-arabi	العقل العربي
Arab (thought): fikr 'arabi	الفكر العربي
Arbitrary: i'tibatia	اعتباطية
Argumentative: jadaliyyon	"جدلي"
Art (of the possible): fan al-mumken	فن الممكن
Art (of the irrational): fan al-lama'qool	فن اللامعقول
Artificial: mufta'al	مفتعل
Aspirations: attawq	التوق
Atheist: mulhid	ملحد
Atheists: malahidat	ملحدة
Attract: istiqtaab	استقطاب
Attempt (conscious): muhawala wa'iya	محاولة واعية
Attitude (bold and critical): waqfat naqdiyyat jaree'at	وقفة نقدية جريئة
Audiovisual: sam'i-basari	سمعي بصري
Augment the size: 'amlqa	عملق
Austere budgets: mizaniyyat mutaqashifa	ميزانيات متتشففة
Austerity programs: baramej taqashoff	برامج تقشف
Authority (to set standards): marja'iyyat	مرجعيات
Autobiographical: sirdhatiyya	سير ذاتية
Authoritarianism: tasallot, istibdadiyyat qahriyyat	تسلط، استبداديات قاهرية

Avant-guardist: tali'i	طليعي
Avant-guardism: tali'iyyat	طليعية
Awakening (nationalities): yaqzat al qawmiyyat	يقظات يومية
Awareness: wa'i	وعي
Awareness (collective): wa'i al-jam'i	وعي الجمع
Awareness (increase): ziyadat al-wa'i	زيادة الوعي
Aware (of the situation): al-wad'a alladhi na'rifuhu	الوضع الذي نعرفه

B

Backward: mutakhallifa	متخلفة
Backwardness: takhallof	متخلف
Backward (-looking method): tariqa qahqariyya, madiwiyya	طريقة قهقريّة أو ماضوية
Background: khalfiyyat	خلفية
Balance: wastiyya	وسطية
Balance of payments deficit: 'ajz fi mawazeen madfua'at	عجز في موازن المدفوعات
Balance of payments: 'ajz kabir fi mizan al-madfua'at	عجز كبير في ميزان المدفوعات
Balance (of terror): tawazon al-irhab, tawazon al-ru'b	توازن الإرهاب أو توازن الرعب
Banality: tafahat	تفاهة
Banalities: tafahaat	تفاهات
Band (single side-): al-mawjat 'aridat al-nitaq	الموجة عريضة النط
Basic (ideas): asasiyyat	أساسيات
Basic (services): khadamat asasiyyat	خدمات أساسية
Beatific: tubawiyyat	طوباويّة
Being (ontological): kainoonat	كينونة
Beauty (of mere words): jamaliyyat lafdhiyyat	جمالية لفظية

Beauty (visual): jamaal mar'i	جمال مرئي
Belonging (sense of): intima'	انتماء
Behavior: sulookiyyat, maslakiyyat	سلوكيات أو مسلكيات
Behavior (acceptable): tasarruf maqbool	تصرّف مقبول
Being (existence): kiyaniyyat	كيانية
Bilateral (agreements): ittifaqiyyat thuna'iyya	اتفاقية ثنائية
Bilateral (relations): 'alaqaat thuna'iyya	علاقات ثنائية
Biographies: tarajem	تراجم
Biological: 'uduwiyy	عضوی
Blame (is in us): al 'ayb fina	العيوب فيها
Born of a crisis: muta'azzem	متآزم
Bold (very): jari' jiddan	جريء جداً
Bold: shuja', shuja'a	شجاع أو شجاعة
Bold stand: waqfa shuja'a	وقفة شجاعة
Boom (oil): wafrat naftiyyat	وفرة نفطية
Booster (station): mahattat taqwiyat	محطة تقوية
Bottling-up: ihtiqaan	احتقان
Break (with heritage): al-qat' ma' al-tirath	علاقة مع التراث
Breakdown: inhiyar	انهيار
Broadcasting (synchronous): al-bath al-mutazamen	البث المتزامن
By-products: ifrazaat	افرازات

C

Capabilities (defense): qudrat difa'iyyat	قدرة دفاعية
Care (Intensive care unit): ghurfat al-'Inayat al-murakkazat	غرفة العناية المركزية
Care: " " " " : ghurfat al-inaash al-murakkazat	غرفة الإنعاش المركزية

Card (playing the card of his foes): yala'b waraqat khusoomihi	يلعب ورقة خصمه
Catalogue (the mistakes): taqweem al-akhta'	تقويم الأخطاء
Cat ch up (with the spirit of the age): tuwakeb ruh al-'asr	تواكب روح العصر
Causes: musabbibat	أسباب
Cause: qadiyyat	قضية
Cause (just, unjust): qadiyya muhiqqat, ghair el muhiqqat	قضية محقّة أو غير محقّة
Cause (history to be used): tawthif al-tarikh	توظيف التاريخ
Ceiling: Al-had al-aqsa	الحد الأقصى
Cellular (digital radio-telephone): al-radio al-raqami al-khalawi	الراديو الرقمي الخلوي
Central (planning): takhtit markazi	تخطيط مركزي
Centralization: marqazat al-idarat wa'liqtisad	مركزة الادارة والاقتصاد
Centralization (of supervision): marqaziyyat al-ishraff	مركبة الارشاف
Challenge: tahaddi	تحدي
Change: taghayyor	تغير
Change (to cause): taghyeer	تغيير
Change (winds of): riyah at-taghyeer	رياح التغيير
Change (problem of): masalat al-taghyeer	مسألة التغيير
Change (social): taghayyor ijtimai'i	تغير اجتماعي
Changes: taghyirat	تغييرات
Changing (conditions): mutaghayyirat	متغيرات
Channels (of cooperation): qanawat al-ta'awon	قنوات التعاون
Charge (battery): shahana battariyya	شحن البطارية
Characteristic: khassiyat	خاصية
Chasm (psychological): huwwat nafsiyyat	هوة نفسية
Choice (wrong): al-khiyar al-khate'	الخيار الخاطئ
Circumstance (historical): dharf zamani	ظرف زمني
Circumstantial: dharfi	ظرفي

City (perfect, utopian): al-madina al-fadila	المدينة الفاضلة
Cities (giant): mudon 'amlaqa	مدن عملاقة
Citizenship: muwatiniyya	مواطنة
Claim: maqoulat	مقولات
Clarify: liakonn wadihan, balwarat	ليكن واضح، بلورة
Clarification: ibanat	ابانة
Clash: al-sidam	الصدام
Class (societal): tabaqiyya	طبقية
Classification (rigid): tasneef jamed	تصنيف جامد
Climbers (social): mutasalliqun ijtim'a'iyyan	متسلق اجتماعيا
Climbing (social): tasalloq ijtim'a'i	تسلق اجتماعي
Closed (world): 'aalām mughlaq 'alayhi	عالم مغلق عليه
Cocoon (becoming like): taqawqo'	تفوّع
Coexistence: tawajod	تواجد
Coexistence (peaceful): ta'ayosh silmi	تعاييش سلمي
Coexistence (peaceful): mu'ayasha silmiyya	معايشة سلمية
Cohesion: tamasok	تماسك
Coldness: bu'rood	برود
Collective: jami'ya	جماعية
Collective: jami'i	جماعي
Collective: jama'i	جماعي
Come (after): talahok	تلافق
Commitment: iltizam	التزام
Commitment (to freedom & rationality): iltizam al-hurriyya	التزام الحرية والعقل
wa'l-'aql	التزام الحرية والعقل
Committed: multazim	ملتزم
Commodities: sila'a awwaliyya	سلعة أولية

Common (denominator): qasem mushtarak	قاسم مشترك
Communicate: tawseel	توصيل
Communication: tawa'sol, tawseel	تواصل و توصيل
Communicational: tawasuliyyan	تواصلٍ
Comparative (study): dirasat muqaranat	دراسة مقارنة
Compensatory: irdai'yya	ارضائية
Competitor: munafess	منافس
Competition (peaceful): tanafos silmi	تنافس سلميٌّ
Complementarity: takamol	تكامل
Complementary (relations): 'alaqat takamuliyya	علاقة تكاملية
Complete objectivity: mawdoo'iyyat kamilat	موضوعية كاملة
Complex (point of view): wujha muraqqabat	وجهة مركبة
Complex (buildings): mujamma'at sakniyat	مجتمعات سكنية
Complex (make things): ta'qeed	تعقيد
Complex (suffering from a): mu'aqqad	معقدٌ
Complexities: muda'afaat	مضاعفات
Complications: mudaafaat	مضاعفات
Components (dangerous): mukawwinat khatirat	مكونات خطيرة
Concentrate: turakkez	تركيز
Concentrated: mukathaff	مكتشف
Concentrated (use): isti'maal mukathaff	استعمال مكتشف
Concentration (of political power): marqaziyyat sulta hakima	مركزية سلطة حاكمة
Concentration (of population): tarakkoz as-sukkani	تركيز سكاني
Concentration: tarkiz	تركيز
Concentration (on part of the viewer): tarkiz mina'l mushahed	تركيز من المشاهد
Conceptual: mafhumiyyat	مفهوميات
Concerned: ma'niyyat	معنىٌّ

Conciliatory: tawfiki	توفيقٍ
Concrete (thoughts): afkar salba	أفكارٍ ملبةٍ
Concretize: tajassada	تجسدٌ
Concretization: tajseed	تجسيدٌ
Condensed:mukathaff	مكثفٌ
Conductor (semi): nisf-naqilat, nisf-musilat	نصفٌ ناقلٌ أو نصفٌ موصلٌ
Confusion: irtibak	ارتباكٌ
Consciousness (stream): tayyar es-shu'ur	تيّارُ الشعورِ
Consciousness (raising the level of): rafa' mustawa al-wa'i	رفع مستوى الوعي
Constructive (work): 'amal banna'	عملٌ بناءً
Consultant (physicians): atibba' istishariyyoon	أطباءٌ استشاريون
Consumer (great c. society) mujtama' istihlaki el-kebir	مجتمعٌ استهلاكيٌّ كبيرٌ
Consumerism: istihlakiyyat	استهلاكيةٌ
Consumption: istihlaak	استهلاكٌ
Consumption (popular): istihalk sha'bi	استهلاكٌ شعبيٌّ
Contact: iltiham	التحامٌ
Contact (lenses): al-'adasat al-lasiqat	العدسة اللاصقة
Contain: hajjama, ihtawa	حجمٌ أو احتوى
Containing: tatweeq	تطويقٌ
Containers: hawiyyat	حاوياتٌ
Containment: ihtiwa'	احتواءً
Content: madmoon	مضمونٌ
Continuation: istimrariyyat	استمراريةٌ
Continuity: istimrariyyat	استمراريةٌ
Continuity: tawasol	تواصلٌ
Contradiction: mufaraqat	مفاراتٌ
Contradictions (explosion of): tafajjor tanaqudaat	تفجّرٌ تناقضاتٌ

Contradictory (dualisms): thanaiyyat diddiyyat	ثنائيات ضدية
Contribution: 'ita'a	اعطاء
Continuity: istimrariyya	استمرارية
Contradictoray: al-kamilat al-tanaqod	كلمة التناق
Conventional: taqlidiyya	تقليدية
Convictions: qana'aat	قناعات
Convictions (on a national level): qana'aat qawmiyyat	قناعات قومية
Convictions (political): mu'taqadat siyasiyya	معتقدات سياسية
Copying (a model): muhaqaat	محاكات
Correction: tas'heeh	تصحيح
Corruption (& chains): fasaad wa aghlal	فساد وأغلال
Cosmic: kawniyyat	كونية
Counseling: nash al-jadd	النصح الجاد
Country of origin: balad al-mansha'	بلد المنشأ
Creation: ibda'a	ابداع
Creative: khallaq, mubd'i	مبدع
Creative (literary products): injazaatina al-ibda'iyya	انجازاتنا الابداعية
Creative (distinctive works): ibda'atihi al-thariyyat al-mumayyizat	ابداعاته الثرية المميزة
Creative (explosion of c. potentials): tafjir taqaat ibda'iyya	تفجير الطاقات الابداعية
Creativity: ibda'a	ابداع
Crossroads: muftaraq turoq	مفترق طرق
Creative (work): 'amal ibda'i, ibda'iyya, khallaqa	عمل ابداعي أو ابداعية خلاقية
Creative (tension): tawattor khallaq	توتّر خلاق
Creative (balance): tawaazon khallaq	توازن خلاق
Creativity (genuine): khalq aseel	خلق أصيل
Credibility: misdaqiyya	صدقية

Critical (survey): isti'rad naqdi	استعراض نقدي
Critical (mind): 'aql naqdi	عقل نقدي
Critical (thought): fikr naqdi	فکر نقدي
Crusader: salibi	صلبي
Crystallize: balwara	بلور
Current (for the return to the past): tayyar salfai	تيّار سلفي
Current (account deficit): aajz fi mawazeen madfou'at	عجز في موازن المدفوعات
Cultural (challenge): tahaddi hadarat	تحدّي الحضارة
Cultural (confrontation): tahaddi hadaari	تحدّي حضاري
Cultural (inferiority): dooniyat thaqafiyyat	دونية ثقافية
Cultural and political "left-over": tarkat	تركة
Cultural (moment): lahdhat hadariyya	لحظة حضارية
Cultural (sickness): 'aya' hadari	عياء حضاري
Cultural (dialogue): hiwar hadadri	حوار حضاري

D

Deal (with): ta'ata ma'	تعاطى مع
Deal (with): yata'amal ma'	يتعامل مع
Debt (foreign): dayn khariji	دين خارجي
Decade of 50's: khamsinaat	خمسينات
Decade of 60's: sittinaat	ستينات
Deepened: mu'ammeq	معمق
Deepened (v): 'ammaqat, mu'ammaqat	عمقت ، معمقة
Deeper (knowledge): ma'rifat mu'ammaqat	معرفة معمقة
Deeprooted: mustahkimat	مستحکمة
Defence capability: qudrat difa'iyyat	قدرة دفاعية

Deficit: 'ajz	عجز
Deficiency: khalal	خلل
Delicate (nature): hasha-shat al-wad'	هشاشة الأوضاع
Delivery (of poetry): riwa'yat al-shu'r	رواية الشعر
Demand: talab	طلب
Dependence: taba'iyya, ittikaliyyat	تبعية أو اتكالية
Depress: tukhaffed al-'asa'ar	تحفّض الأسعار
Desert (spread of): tasahhor, zahf as-sahrawi	تصحر ، الزحف الصحراوي
Detached: munfasel, mustaqill	منفصل أو مستقل"
Details: tafseelat	تفاصيل
Determinism (mechanical): al-jabriyyat al-aliyyat	الجبرية الآلية
Deterministic historical evolution: tatawwor tarikhi mahtoum	تطور تاريخي محظوم
Deterrence (nuclear): rad'a nawawi	ردع نووي
Detours: mun'atafat	منعطفات
Development: tanmiyat	تنمية
Development (relating to): inma'iyyat	انمائيات
Dialectic: jadaliyyat	جدلية
Dialectical: jadali	"جدلي"
Dialogue (with): hawara, tahawara, natahawar	حاور، تحوّر ، نتحاور
Dialogue: hiwar	حوار
Dichotomy: fisaam	فصام
Dictionary (of progressive vocabulary): mufradat al-qamoos al-taqaddumi	مفردات القاموس التقديمي
Diet: nadham ghidha'i	نظام غذائي
Dietary (sicknesses): amrad taghduwiyya	أمراض تغذوية
Difference: khilafiyaat	خلافيات
Differences: fawareq	فوارق

Dilution: tamyee'	تمييع
Dimension: bu'ud	بعد
Direct: mubasharat	مباشرة
Direction: masar	مسار
Direction: tawajjoh	توجه
Directness (preachy): mubasharat tabshiriyyat	مباشرة تبشيرية
Discontinuity: inqita'a	انقطاع
Discrimination: tamyeez	تمييز
Dispersal: al-tasayyob	التسريب
Dispersed: mutsayyib	متسيّب
Dissent: tamarrod	تمرد
Distant (future horizons): afaaq mustaqbaliyya	آفاق مستقبلية
Distant (past): maadi saheeq	ماضي سحيق
Distinctive (logic): manteq mutamayyiz	منطق متميز
Distinctiveness: tamayoz	تميّز
Distinctives: mumayyizat	مميّزات
Diversification: tanwee'	تنوع
Dividing (line): khat el-hudood	خط الحدود
Doctrinal: 'aqli	عقيدي
Documentary (film): film watha'iqi	فيلم وثائقي
Documentary (exhibition): ma'arad watha'iqi	عرض وثائقي
Documented studies: dirasat muwathaqat	دراسات موثقة
Drought: jafaf	جفاف
Double (standard): akhlaqiyyat muzdawijat	أخلاقيّات مزدوجة
Double (standards): izdiwajiyat al-ma'ayeer	ازدواجية المعايير
Dualism (in political discussion): izdiwajiyya niqash siyassi	ازدواجية نقاش سياسي
Dualistic (Manichaeism): manawiyya thanawiyya	مانوية ثانوية

E

Early-warning (airplanes): tayyarat al-indhar al-mubker	طيات الرادار المبكر
Ecological: bi'awiyya	بئوية
Ecology: hifadh 'ala bi'at	الحفاظ على البيئة
Economics (returns): mardood	المردود الاقتصادي
Economics (guided): nidham iqtisadi muwajjah	نظام اقتصادي موجه
Economy (market): iqtisaad as-sooq	اقتصاد السوق
Education (self): tathqif dhati	تثقيف ذاتي
Educational: tathqifiyy	ـ تثقيفيـ
Efface: yatmisoon	يطمسون
Egyptian (Arabic): 'ammiyya misriyya	عامتية مصرية
Eliticist (art): fan noukhbawi	فن نخبوي
Emanation: sudoor	مدور
Embodied (some were ... in): jassada ba'daha	جسمـ بعدهـا
Emotional (maturity): nudooj 'atifi	نضوج عاطفي
Emotionally (speaking): 'atifiyyan	عاطفيا
Empathy: ta'atof	تعاطفـ
Emphasize: shaddada	شدـ دـ
Empirical (reality): al-waqe' al-qa'em	الواقع القائم
Encouraging: tashji'iyya	تشجيعـة
Encyclopedic (source): marja' mawsoo'i	ـ مرجع موسوعـيـ
Endeavors: mumarasaat	ممارسات
Endocarditis: shufaf	شفافـ
Endurance: mu'anaat	معانـات

Energy (alternative or renewable): taqa badila, mutajaddidat	طاقة بديلة أو متتجدة
Enlightened (period): fatra mudi'at	فترة مضيئة
Entrance: madkhal	مدخل
Environment: bi'at	بيئة
Environmental: bi'iyyat	بيئيات
Epilepsy: sara'a	صرعة
Epochal: marhaliyya	مرحلية
Erase: yatmisoon	يطمسون
Error (possibility): waqi'oон taht imkan al khata'	واقعون تحت امكان الخطأ
Escalating (ultra, absolute): tass'idi iqsa'i	تصعيدي واقصائي
Escapism: hurubiyya	هروبية
Esthetic: jamaliyyat	جماليات
Esthetics: jamaliyyaat, jamali	جماليات ، جمالي
Esthetics: istitiqyya	استيقية
Eternal: sarmadiyy	سرمدي
Ethics (double standards in): akhlaqiyyat muzdawijat	أخلاقيات مزدوجة
Ethnic: athniyya	أثنية
Evil (times): zaman radi'	زمان رديء
Evil (pure): sharr khales	شرّ خالص
Exaggerations: mubalaghat, Mukabarat	مبالغة ومكابرة
Exceed: tajawoz	تجاوز
Exception: istithna'a	استثناء
Exegesis: ijtihad	اجتهاد
Existence (meaning of): ma'arifat haqiqat al-wujood	معرفة حقيقة الوجود
Existence (w/o meaning): wujud bila mahiyya	وجود بلا ماهية
Existential (problems): mashaakel wujoodiyyat	مشاكل وجودية
Exited: mustathar	مستثار

Expansion (gradual): tawasso' al-tadriji	توسيع التدريجي
Expectations: tawaqqu'aat	توقعات
Expected: mutawaqqa'a	متوقعة
Experience (human): khibra insaniyya	خبرة انسانية
Experiencialist: tajribi	تجريبي
Experiment: tajribat	تجربة
Experiments: tajareeb	تجارب
Expertise (exchange of): tabadol al-khoubrat	تبادل الخبرة
Explosion (of contradictions): tafajjor al-mutanaqidaat	تفجر المتناقضات
Expression (which clings to): mustalah lasiq	مصطلاح لامق
Expositions: 'urood	عروض
Expressions (new vocabulary): ishtiqaqat jadida	اشتقاقات جديدة
Expressive: mu'abbirat	معبرة

F

Fact (finding): taqassi al-haqaiq	تقصي الحقائق
Factors: mukawwinat	مكونات
Fail (to cause): ihbaat	احباط
Failure: ihibat	أحباط
Failings: ihbataat	احباطات
Fallibility: imkan al-khata'	امكان الخطأ
Fiction (Science): al-khayal al-'Ilmi	الخيال العلمي
Field (study): dirasaat meydaniyya	دراسة ميدانية
Field (of knowledge): haql ma'arifiyy	حقل معرفي
Film (make a): falmanat	فلمنة
Final (in the ... analysis): fi'lakhir	في الأخير

Finality: niha-iyyat	نهائيات
Findings (of the poll): mahsalat al-istifta'a	محصلة الاستفتاء
First (to be): asbaqiyat	أسبقية
Five (year plan): khutta khamsiyya	خطّة خماسية
Five (year plan of growth): baramij khamsiyya tanmuwiyya	برامج خمسية تنمية
Fixation: istihwaadh	استحواذ
Fixed (vision): ru'ya thubootiyya	رؤى ثبوتية
Flaws (basic): a'atal asasiyyat	أعطال أساسية
Fledgling: waleed or mubtad'e	وليد أو مبتدع
Flow (free f. of information): tadaffooq al-ma'lumaat bihurriyat	تدفق المعلومات بحرية
Fluctuation (of prices): tadhabdhob asa'ar	تبذبذب أسعار
Foggy: dababiyyan	ضبابية
Follow (the form): iqtibasiyya	اقتباسية
Food (gap): fajwat ghadhaiyyat	فجوة اقتباسية
Forestration: tashjeer	تشجير
Form and content: shakl wa madmoon	شكل ومضمون
Formation: sawgh'	صوغ
Formulation: mustalah	مصطلاح
Formulation: tarh	طرح
Foundations (for doctrine): murtakazat 'aqidiyyat	مرتكزات عقيدة
Foundational facts: thawabet	ثوابت
Framework: utor	أطر
Framework (of the human situation): itar al-wad'iyyat al-insaniyyat	اطار الوضعيّات الإنسانية
Framework (ideological & rigid): itar ideology jamed	اطار ايديولوجي جامد
Free (flow of information): tadaffooq al-ma'lumat bihurriyat	

تدفق المعلومات بحرّية

Free (without cost, by grace): majjaniyyat	مجانية
Freedom (of expression): hurriyyat al-ta'abir	حرّية التعبير
Function (social ... of the stage): wadhifat	وظيفة
Fundamentalist: salafi	سالفي
Fundamentalism: isalat, Usooliyat	اصالة، أصولية
Fundamentalism (Islam): radda diniyya	ردّة دينية
Future (near): qarib mandhoor	قريب منظور
Future (near): mustaqbal mandhoor	مستقبل منظور
Future: mustaqbali	مستقبلٍ
Futures (trade): ittijar al-ajel, sooq al-mustaqbali	اتجار العاجل، سوق مستقبلي
Futuristic: mustaqbaliyyat	مستقبليات

G

Gap: fajwat	فجوة
Gap (in wealth): fajwat fi'l tharaa	فجوة في الثراء
Gap (cultural): al-fajwat al-hadariyyat	الفجوة الحضارية
General (presupposition): Faradiyyat 'aammat	فرضيّة عامة
Generalization: ta'ameem	تعييم
Generator: muwalled	مولّد
Genetic (engineering): handasat al-wirathat	هندسة الوراثة
Giant (cities): mudon 'imlaaqa	مدن عملاقة
Givens: musallamaat, mu'tayat	مسلمات ، معطيات
Global: kawni	كوني
Global scene: sahat kawniyya	ساحة كونية
Global (thinker): 'alamiyy al-tafkir	عالمي "التفكير

Globalism: 'aalamiyya	عالٰيٰسَة
Goal oriented: hadifat	هادفة
Good and evil: al-akhyar w'al ashrar	الأخيار والأشرار
Gradual: mutadarrijat	متدرجّة
Graph: rasm bayani	رسم بياني
Grass-roots: al qa'ida	القاعدة
Growth (plan): khuttat tanmuwiyyat, al-tanmiyat	خطةٌ تنموية، التنمية
Grow: tatanaama	تنامي
Guided (economics): nidham iqtisadi muwajjah	نظام اقتصادي موجّه
Guided (politics, arts, family, ethics): siyasat, fann, usrat, akhlaq	سياسة، فن، أسرة، أخلاقيات موجّهة

H

Half-solutions: nisf al-hulul	نصف الحلول
Handicapped: mu'aaq, mu'awwaq	معاق، معوق
Harbinger (of a better Arab tomorrow): nudhr lighaden 'arabiyyen afdal	نظرٌ لغدٍ عربيٍّ أفضل
Harmonization: muwa'ammat	موائمة
Harmony: tanaghom	تناغم
Harmony: tawafoq	توافق
Harmonize: takyeef	تكييف
Healthy future: mustaqbal mu'aafa	مستقبلٌ معاافٍ
Healthy (relationship): silat sihhiyyat	صلاتٌ صحّية
Hegemonism: haymanat	هيمنة
Hegemony: haymanat	هيمنة
Helicopter: hawwamat	حوّامة
Hemoglobin: yahmoor	يحمر

Herd (mentality): 'aqliyyat al-qati'	عقلية القطيع
Heresy: zandaqat	زندقة
Heritage: tirathi	تراثي
Heritage (honoring the): tirathiyy	تراثيٌّ
High (level): fawqiyya	فوقية
Historical (awareness): wa'i tareekhi	وعي تاريخي
Historical (miracle): 'ajeebat tarikhiiyat	عجبية تاريخية
Historical (sense): hiss tarikhiiy	حسٌّ تاريخي
Historicity: tarikhiiya	تاريجية
Historiography: al-ta'reekh	التاريخ
Hollowness: khawa'	خواءُ
Home (economics): iqtisaad manzili	اقتصاد منزليٌّ
Honorable: mushref	مشرف
Horizontalism: ufuqiyya	أفقية
Housing (crisis): azmat al-masken	أزمة المسكن
Human (relations): al-'alaqat al-bashariyyat	العلاقات البشرية
Human (situation): waqi' al-insaani	الواقع الإنساني
Human (suffering): al-'athab al-insani	العذاب الإنساني
Humanize: ansanat	أنسنة
Humidity (relative): mu'addalat al-rutubat al-nisbiyyat	معدلة الرطوبة النسبية

I

Idealisms: mithaliyyat	مثاليات
Ideal (man): al-insan al-amthal	الإنسان الأمثل
Ideal (life): al-hayat al-muthla	الحياة المثل
Ideas (basic): asasiyyaat	أساسيات

Identity: hawiyyat	هوية
Ideological (reading): qira'at idiyolojiyyat	قراءة ايديولوجية
Ideologizing: "adlaja"	"أدلة"
Ideology: adolojat	أدلوجات
Idolatry: sanamiyya	صنمية
Idolatrous: sanamiyya	صنامية
Ijtihad (lost its creativity): faqada al-ijtihad ibda'ahu	فقد الاجتهاد ابداعه
Illusions (romantic): awham romansiyya	أوهام رومانسية
Image (self-): tasawwurina lithatina	تصوّرنا لذاتنا
Imagination: al-takhayyol	التخيل
Immunity (system): Nidham al-hasana	نظام الحصانة
Immunity: min'at, hasanat	منعة، الحصانة
Immunized (against needs & hunger): mumann'a dud al-hajat w'al joo'	ممنوع ضد الحاجات والجوع
Impacts: in'ikasaat	انعكاسات
Impediment: ma'ooqat	معوقات
Imposition: qasr	قسر
Incentives: hawafez	حوافذ
Income (high): dakhl murtafe'	دخل مرتفع
Indexing: fahrasat	فهرست
Individualism: fardiyyat	فردية
Inevitability: hatmiyyat	حتمية
Indebtedness: madyuniyyat	مديونية
Independentistic: istiqlaliyya	استقلالية
Information: ma'aloumat	معلومات
Informational: ma'aloomatiyya	معلوماتية
Information (free flow of): tadaffoq al-ma'lumat bihurriyat	تدفق المعلومات بحرية

Infractions: tajawuzat	تجاوزات
Infrastructures: bunyat tahtiyya	بنية تحتية
Inhabit (one land): mutasaken qutr wahed	متسكن قطر واحد
Individualism: infiradiyyat, fardiyyat	انفراديّة أو فردية
Individualistic (way of acting): shakl fardi fi'ta'amol	شكل فردي في التعامل
Individuality: faradat	فردية
Industrial (production): natej as-sina'at	ناتج الصناعات
Industrialization: tasnee'	تصنيع
Inferiority complex: 'iqdat naqs	عقدة نقص
Inferiority (cultural): dooniyya thaqafiyya	دونيّة ثقافية
Inflation: tadakhom	تضخم
Influences: ta'thirat	تعشيرات
Information (piece of news): ma'aloomat	معلومات
Information (banks): bunook ma'lumaat	بنوك معلومات
Information: i'laam	اعلام
Infrastructure: bunyat tahtiyyat	بنية تحتية
Inhuman: la-insaniyyat	لإنسانية
Initiative (freedom of private): hurriyat al-mubadara al-fardiyya	حرّية المبادرة الفردية
Initiative: badirat	مبادرة
Initiatives: badiraat	بادرات
Intensification: taktheef	تكثيف
Intersection: taqato'	تقاطع
Islamic (fundamentalist ... movements): harakat Isl. usooliyya	حركة اسلامية أصولية
Insomnia: araq	أرق
Instantenousness: al-fawriyya	الفورية
Intellectual (exercises): riyadaat fikriyyat	رياضات فكرية

Intelligence: mukhabarityya	مخابراتية
Interact (w/events): tafa'al ma'al-ahdath	تفاعل مع الأحداث
Interdependence: tadakhil (massa'er ash-shouub)	تدخل مصائر الشعوب
Interlock: tatalaaham	تتل alm
Inter (related): mutadakhilat	متداخلة
Inter (woven): mutadakhilat	متداخلة
Interpretation: ijtihad	اجتهاد
Intersect: taqato'	تقاطع
Inventory: jardat	جريدة
Investments: istithmarat	استثمارات
Inwardness: juwwaniyyat	جوّانية
Irrigation (rational network): shabakat rashida li-ray	شبكة رشيدة للرأي
Islamic (thought): al-fikr al-Islami	الفكر الإسلامي

J

Justifying: tabreeri	تبريري
----------------------	--------

K

Knowledge (general, assured): maafrifat yaqiniyya 'amma	معرفة يقينية عامة
---	-------------------

L

Laicism: 'ilmaniyyat	علمانيّة
Lean (years): sanawaat 'ijaf	سنوات عجاف
Legality: mashru'iyyat	مشروعية
Legitimized: tasweegh	تسویغ
Lenses (contact): al-'adasat al-lasiqat	العدسة اللاصقة
Level: mustawa	مستوى
Libertinism: taharruriyyat	تحرّرية
Lifeless: tanqasuhu al-hayaat	تنقصه الحياة
Life (pressure): dughoutat hayatiyya	ضغوطات الحياة
Life (situation): waqi'uhu al-ma'ishi	واقعه المعيشي
Life style: sulook ma'ishi	سلوك معيشي
Light (throw l. on): tudi'ahu	تضيئه
Limited (nature of): mahdudiyyat	محدودية
Linguistics: 'ilm allughat	علم اللغات
Linguistics: lisaniyyat, alsini	لسانيّات، ألسني
Link: tarabot	ترتبط
Liquification (of gas): tasyeel al-ghaz	تسبييل الغاز
Lived: ma'isha	معيشة
Lives (through or at same time): 'ayasha	عايش
Localism: mahalliyya	محليّة
Logical: mantiqiyyat	منطقية
Long (range): al-amad al-tawil	الأمد الطويل
Longing: haneen	حنين
Longing (for God): naham ila'l-Allah	نهم الى الله
Lord (to cause to): yusayyid	يسيد

Losing (weight): nuhool	نحول
Lostness: dayaa'	ضياع
Lower (aristocratic class): tabaqa aristocratiyya dunya	طبقة أرستوغراتية دنيا
Loyalties (dual): muzdawijat al-wila'at	مزدوجة الولاءات

M

Macrocosm: al-'alam al-kabir	العالم الكبير
Make-up (intellectual): al-takween al-fikri	التكوين الفكري
Malfunction (basic): i'ital asasi	اعطال أساسى
Manifestation: tajalliat	تجليّة
Manuscript: makhtoot	مخطوط
Marginal: hamesh	هامش
Marginal (waters): miyah dhat naw'iyya hamishiyya	مياه ذات نوعية هامشية
Marginalism: haamishiyya	هامشية
Marginalize: tahmeesh	تهميش
Marginalized: muhammashat	مهمشة
Market (economy): iqtisaad as-sooq, nidham as-sooq	اقتصاد السوق، نظام السوق
Maturity (emotional): nudooj 'atifi	نضوج عاطفي
Meaninglessness: alla-jadwa	اللاجدة
Mechanical (repetition of slogans): tardid aali lil-shi'arat	تردد آلى للشعارات
Media: al-wasa'et	الوسائل
Medialogy: al-wasa'etiyya	الوسائلية
Megalopolis: mudon 'amlaaqat	مدن عملقة
Melancholy: marad al-ikti'aab	مرفن الاكتئاب
Memory (of the cultural heritage): thakirat tirathiyat	ذاكرة تراثية
Memory (popular): al-thakirat al-sha'biiyyat	الذاكرة الشعبية

M mentality: 'aqliyyat, thihniyya	عقلية ، ذهنية
Mercurial (nature): tabi'at zi'baqiyyat	طبيعة رئبية
Metaphysical (prior m. opinion): ra-iy metafiziqi musbaq	رأي ميتافيزيقي مسبق
Methodology: manhajiyat	منهجية
Methods (systems): manhajyyat	منهجيات
Methods: usloobiyyat	أسلوبيات
Metaphysical (anxiety): qalaq metafiziqi	قلق ميتافيزيقي
Microcosm: al-'alam al-musaghar	العالَم المصغر
Mind (arab): al-'aql al-'arabi	العقل العربي
Mind (open): 'aql maftoh	عقل مفتوح
Miracles: khawareq	خوارق
Miraculous: 'ajaibi	عجائبي
Miracles (waiting for): intidhar mu'jizat	انتظار معجزات
Mission: rasooliyyat	رسولية
Missionary: da'iyat	داعية
Mistake (paying for): al-khata' yadfa' thamanuhu murtakibuhu	الخطأ يدفع ثمنه مرتكبه
Mixed-up: mukhtalet	مختلط
Moderate (trend): al-ittijah al-wasat	الاتجاه الوسط
Modern: hadathawi	حداثي
Modernist: 'asri, hadathawi	عصري، حداثوي
Modernity: mu'asarat	معاصرة
Modernity: hadathat	حداثة
Modernity (problematique): ishkaliyyat al-mu'asarat	اشكالية المعاصرة
Modernization: tahdeeth, tajdeed	تحديث، تجديد
Modernization (quick): tahdeeth mutasar'e	تحديث متسرع
Modernization: 'asranat	عصرنة
Modernize: yuhaddeth, yu'asren	يحدث، يعصرن

Modes: anmaat	أنماط
Modus operandi: manhajiyat	منهجية
Moment (cultural): lahdhat hadariyyat	لحظة حضارية
Moment (interest in the present m.): al-haliyya	الحالية
Moment (of inspiration): lahdhat al-eeha'	لحظة الإيحاء
Moment (present Arab): al-lahthat al-'arabiyyat al-rahinat	اللحظة العربية الراهنة
Monetary (system): nidham naqdi	نظام نقدى
Momentary: a'niyyat	آنية
Monism: wahdat al-wujood	وحدة الوجود
Monologue: hadith adh-aati	حديث الذاتي
Motif (principal): dafe' raeesi	دافع رئيسي
Music (of the sentence): moosiqat al-jumla	موسيقة الجملة
Muslim (radicals): islamiyyun	إسلاميون
Multifaceted: muta'addidat al-jawaneb	متعددة الجوانب
Multinational: muta'addiat al-jinisyyat	متعددة الجنسيات

N

Narrative (language): lughat sardiyyat	لغة سردية
Nasal: anfiy	أنفي
Nature (intrinsically good): al-ttabi'a jayyidat	الطبيعة الجيدة
Negative (factors): salbiyyat	سلبية
Negative (routines): rataabatiha as-salbiyyat	رتابتها السلبية
Negritude: zunoojat	زنوجة
Net (result of): haseelat	حصلة

Newly-born: walidat	وليدة
New (realism): al-waqi'yyat al-jadidat	الواقعية الجديدة
News events: al-ahdaath al-khabariyyat	الأحداث الخبرية
Nihilism: al-'adamiyyat	العدمية
Nihilist: 'adami	عدمي
Non-adversarial: ghayr 'ida'i	غير عدائي
Normalization: tatbi'	تطبيع
Nostalgia: haneen	حنين
Nothingness: 'adamiyyat	عدمية
Novelist (of science fiction): ar-riwa'i al-'ilmi	الروائي العلمي

O

Obesity: al-simna	السمنة
Obscurantism: dhalaamiyat	ظلامية
Obstacles: mu'ayyiqat	معيقات
Occur (at the same time): yatawaaqat	يتواتق
Old guard: harass qadeem	الحرس القديم
One-sided: ahadiyyat al-janb	أحادية الجانب
One-way (direction): ahadiyyat al-ittijah	أحادية الاتجاه
Ontological: kaynooni	كينوني
Ontological: wujoodiyya antologiyya	وجودية أنتولوجية
Openness (to the West): al-infitah 'ala-lgharb	الانفتاح على الغرب
Openness (to modernization): munfateh 'ala-lhadatha	منفتح على الحداثة
Opportunist: naf'i, intihazi	نفعي، انتهاري
Opportunism: naf'iyyat, gharadiyyat	نفعية، غرضية
Oppression: qam'a, tughyan, qahr	قمع، طغيان، قهر
Oppression (atmospheres of): manakhat al-qam'a	مناخات القمع

Opressive: qam'i	قمعيٌّ
Order (new world): nidham dawli jadid	نظام دولي جديد
Organic: 'uduwi	عضويٌّ
Organic unity: wahdat 'uduwiyyat	وحدة عضوية
Organized: mandhoomat	منظومة
Orientalism: istishraaq	استشراق
Originality: isaalat	اصالة
Originality (problematique): ishkaliyyat al-islatat	اشكالية الاصالة
Outlook: manthour	منتظرٌ
Outlook (unitary): nadhrat ahaadiyyat	نظرة أحادية
Outlook (secular): nadhrat dunyawiyyat	نظرة دنيوية
Outlook (neutral): nadhrat muhayidat	نظرة محاييدة
Outward: math-hariyyat	مظهرية
Overtaken (by time): tajawazaha al-zaman	تجاوزها الزمن

P

Pantheism: wahdat al-wujood	وحدة الوجود
Paranoia: junoon al-irtiyaab	جنون الارتياب
Participation: musharakat	مشاركة
Participation (in decision making): musharakat haqiqiyyat fi'l qarar	مشاركة حقيقة في القرار
Particularism: khusoosiyyat	خصوصية
Particulates (carried in the air): juzay-iyyat al-mawad al-mahmulat fi'l hawa'	جزيئات المواد المحمولة في الهواء
Particularity (of): khusoosiyyat	خصوصية
Past (positions): mawaqe' khalfiyyat	موقع خلفية

Pastness (of the past): madawiyyat al-madi	ماضوية الماضي
Peace (of mind): salaam an-nafs	سلام النفس
Peaceful (coexistence): mu'ayasha silmiyya	معايشة سلمية
Peak periods: fatarat al-dhurwat	فترات الذروة
Penetrate: ikhtiraq	اختراق
Personal: mushakhas	مشخص
Personality cult: 'ibadat ash-shakhsiyyat	عبادة الشخصية
Personality cult: 'ibadat al-fard	عبادة الفرد
Personalized: mushakhas	مشخص
Pilgrimage (life): masarr hayatihi	مسار حياته
Pilgrim's Progress: taqaddom al-Haj	تقدّم الحاج
Pioneer: raaidat, ra'id,	رائدة، رائد
Pioneering: riyadat	ريادة
Pitch: maqaam as-sawt	مقام الصوت
Place (proper in society): hayyizahu al munaseb fi'l mujtam'a	حيّزه المناسب في المجتمع
Placebos: aqras duma	أقراص دمى
Play (prepared the text for a p.): masrahat	مسرحت
Plot: habkat	حِبَكة
Pluralistic (societies): mujtama't ta'addudia	مجتمعات تعددية
Pluralism: ta'addudiyya	تعددية
Pluralism (necessity of intellectual and political): darurat al-ta'addudiyya al-fikriyya w'al-siyasiyya	ضرورة التعددية الفكرية والسياسية
Pluralism (party): ta'addudiyya hizbiyya	تعددية حزبية
Poetry: shi'riyya	شعرية
Point (of departure): muntalaq	منطلق
Political (concentration of): markaziyyat as-sultat al-haakima	مركزية السلطة الحاكمة
Politicisation: tasyees	تسبيس

Politics (unrealistic): siyasaat lawaqi'yyat	سياسات لواقعية
Point (of view): mandhoor	منظور
Policies (rational): siyasat tarshidiyyat	سياسة ترشيدية
Poll: istitla'a	استطلاع
Pollution: talawwoth	تلويث
Popularity: jamaheeriyyat	جماهيرية
Population (growth or explosion): numou'w al-sukkani	نمو السكاني
Population (growth or explosion): takathor al-sukkani	تكاثر السكاني
Population (growth): tanami 'adad al-sukkan	تنامي عدد السكان
Populist: sha'bawiyy	شعبيّ
Positions (past): mawaqe' khalfiyyat	مواقف خلفيّة
Positive (aspects of): ijabiyyat	إيجابيات
Possibilities (various): ihtimalaat mukhtalifat	احتمالات مختلفة
Posture (bold critical): waqfat naqdiyyat jree-at	وقفة نقدية جريئة
Power (great nuclear powers): quwwatyan nawawiyyatayn 'adhimatyayn	قوّتين شوكيتين عظيمتين
Practice: mumarasat	ممارسة
Practicality: 'amaliyyat	عملية
Preacher: da'iyat	داعية
Pre-conceived (theory): nathariyyat jahizat	نظرية جاهزة
Premise: musallamat	مسلمات
Presence: hudoor	حضور
Presence (in the modern world): hudoor 'asri	حضور عصري
Present (state of things): al-halat ar-rahinat	الحالة الراهنة
Presuppositions: faradiyyat musbaqat	فرضية مسبقة
Presuppositions: musallamat al-sabiqat	مسلمات سابقة
Pressure (groups): majmoo'aat ad-daght	مجموعات الضغط
Pressure (life): dughootat hayatiyya yawmiyya	ضغوطات حيادية يومية

Preventive (medicine):	tubb wiqa'i	طب وقائي
Previsions:	tawaqqu'at	توقعات
Principal (motif):	daf'e raeesi	دافع رئيسي
Principles (basic):	asasiyyaat	أساسيات
Prior (knowledge):	'ilmi al-musabbaq	علمي المسبق
Prior:	assabiqat	السابقة
Priorities:	awwaliyyaat	أولويات
Priority:	al-awwaliyat	أولوية
Priesthood:	kahanat	كهنة
Private (sector):	al-qitaa' al-khaas	القطاع الخاص
Probability:	arjahiyyat	أرجحية
Problem:	mushkel	مشكل
Problematique:	mushkiliyyat, ishkaliyyat	مشكلية، اشكالية
Product (of):	nitaaj	نتاج
Productivity:	intajiyyat	انتاجيات
Production:	ikhraaj	اخراج
Productive (person):	dhaat intajiyyat	ذات انتاجية
Professional:	muhtaref	محترف
Professor (making a p.):	astadhat	أستاذة
Program:	barmaja	برمج
Programmed:	mubarmaj	مبرمج
Programs (radically reforming):	baramej islahiyyat jidhriyyat	برامج اصلاحية جذرية
Progressive:	taqaddumi	تقدّمي
Progressivism:	taqaddumiyyat	تقدّمية
Promising:	wa'ideen	واعدين
Proof factors:	'anaser da'imat	عناصر داعمة
Propagandist:	da'iyat	داعية

Prosperity (islands of): juzor muzdahirat wa ghaniyyat	جزر مزدهرة وغنية
Protectionist (system): nitham hima'iy	نظام حمائي
Provincialism: iqleemiyyat	اقليمية
Psychological: nafsi	نفسى
Public (sector): al-qitaa al-aam	القطاع العام
Purchasing power: qudrat shira'iyya	قدرة شرائية
Pure (evil): shar khales	شر" خالص
Pursue: ta'ata	تعاطى

Q

Quotas (higher): hissas nisbiyya akbar	حصص نسبية أكبر
--	----------------

R

Race (technological): tasabiq teknologi	تسابق تكنولوجي
Radical (way): sura jidhriyyat	صورة جذرية
Radical (reappraisal): i'adat nadhar jidhriyyat	اعادة نظر جذرية
Raising (consciousness): raf'a mustawa'l wa'i	رفع مستوى الوعي
Random (distribution): tawzee' 'ashwa-i	توزيع عشوائي
Range (short): mandhour qareeb	منظور قريب
Range (long): mandhour ba'eed	منظور بعيد
Rate (stunning): nisbat mudh-hilat	نسبة مذهلة
Rational: 'aqlana	عقلان
Rational (made rational): mu'aqlan	معقلان
Rational (policies): siyasat tarshidiyyat	سياسة ترشيدية
Reactionary: raji'i	رجعي

Realistic: waqi'iyya	واقعية
Realism: waqi'iyya	واقعية
Realism (intelligent): waqi'iyya dhakiyya	واقعية ذكية
Reality (lived): al-waqe' al-mu'aash	الواقع المعاش
Reality (given): al-waqe' al-muta'aayyan	الواقع المتعين
Reality (corresponding to aspirations): yatatabaq al-waqe' ma'tawq	يتطبق الواقع مع التوق
Realized (presence): hadrat muhaqqaqat	حضرۃ المحققات
Reappraisal (of the past): 'iadat al-nadhar fi hisabat al-madi	اعادة النظر في حسابات الماضي
Reappraisal (radical): i'adat nadhar jidhriyyat	اعادة نظر جذرية
Reason: (escape from): hijra littafkeer	هجرة للتفكير
Receiver: qabel	قابل
Receiving: qabel	قابل
Receptors: mutalaqqeen	متلقّين
Reclamation: istislaah	استصلاح
Recommendations: tawsiyat	توصية
Reconciliation: tawafoq	توافق
Reconciliation: tasaloh	مصالحة
Reconstruction: i'adat al-i'mar	اعادة الاعمار
Recovery (room): ghurfat al-in'aash	غرفة الانعاش
Rectification (of a historical march): tashih masar	تصحيح المسار
Reflection: in'iqass	انعکاس
Reformists: islahiyyeen	اصلاحیّین
Refusnik: rafed	رافض
Regional (N.Afr): jihawi	جهوي (في افريقيا الشمالية)
Regional (cooperation): ta'awon iqlimi	تعاون اقليمي

Regionalism: iqlimiyya	اقليمية
Rejection: rafd	رفض
Relate (to): ta'ati	تعاطي
Relations (bilateral): 'alaqat thuna'iyyat	علاقات ثنائية
Relative (humidity): mu'addal al-rutubat al-nisbiyyat	معدل الرطوبة النسبية
Remote control: at-tawjehh ba'eed al-amad	التوجيه بعيد الأمد
Renewal (camp): mu'askar at-tajdeed	معسكر التجديد
Renewable (energy): taqat mutajaddidat, ghayr-m.	طاقة متتجددة، أو غير متتجددة
Renewed (Arab mind): 'aql 'arabi mutajadded	عقل عربي متجدد
Repetitions: takarrurat	تكرّرات
Requirements: mubarriraat	مبيّرات
Research: tahqiq	تحقيق
Researched: mabhuth feehi	محوث فيه
Rescheduling (of loans): jadwalat al-duyun	جدولة الديون
Resolutions: tawsiyaat	توصيات
Responsible: mas'ooolat	مسؤولية
Responsibility: ahliyyat	أهلية
Restructuring: i'adat haykalat	اعادة هيكلة
Returns (economics): mardood	مردود
Revealed (descended): munzala	منزلة
Review: muraja'at	مراجعة
Revised (version): taba'at mu'aaddalat	طبعة معدّلة
Revelation: kashf	كشف
Revivalistic (of a theological nature): ijtihadiyya	اجتهادية
Revivalistic (of a literary nature): tajdidiyya	تجددية
Revivalistic: nahdawiyya	نهضوية
Revolting: mutamarrida	متمرّدة

Revolution (rational and organized): thawrat 'aqlaniyyat	ثورة عقلانية ومنظمة
wa munadhamat	
Revolutionary: thawri	"ثوري"
Revolutionizing (the language): tathweer al-lughat	تثوير اللغة
Rock-like: muhajjarat	محجرة
Rooted: mutajadher	متجدّر
Roots (historical): tarikhyyat	تاريخية
Roots (sink): yatajadhar	يتجدد
Roots: judhoor	جذور
Rounded (well-): mutakamel	متكامل
Routine: ratabat	رتابة
Rupture (with the past): al-qat'a ma' al-tirath	القطع مع التراث

S

Salinity: muloohat	ملوحة
Salvation (human): al-khalas al-insani	الخلاص الانساني
Sanctity (of your right): qudsiyyat haqqaka	قدسية حقك
Satellite (countries): buldan mulhaqat	بلدان ملحقة
Saying: maqoolat	مقولة
Sayings (final, not to be questioned): maqoolat niha'iyyat la tunaqash	مقالات نهائية لا تناوش
Scattering: tasheet	تشتيت
Scheduling (loan): jadwalat ad-duyoon	جدولة الديون
Schizophrenia: fusaam	فصام
Science fiction: al-khayaal al-'ilmi	الخيال العلمي
Scientific (fiction): al-riwayat al-'ilmiyyat	الرواية العلمية
Scientific (research): al-istiqa' al-'ilmi	الاستقصاء العلمي

Scientific (proofs): dala-el 'ilmiyyat	دلائل علمية
Search: bahth	بحث
Secretions: ifrazat	افرازات
Sections: shara'eh	شرائح
Section: shareehat	شريحة
Sectional: fi'awiyyat	فئوية
Secular (outlook): nadhrat dunyawiyyat	نظرة دنيوية
Self, Selfhood: dhatiyyat	ذاتية
Self (knowledge): ma'arifat adh-dhat	معرفة الذات
Selves: dhawatina	ذواتنا
Semi conductors: nisf-naqilaat, nisf-moosilaat	نصف ناقلات، نصف موصلات
Sensitive: murhaff al-hiss	مرهف الحس
Sensitivity: hasasiyyat (mufrita)	حساسية مفرطة
Sensors: muhassasat	محسّسات
Serious (research): abhath jaddat	أبحاث جادة
Serious (objective study): dirasat mawdoo'iyyat jaddat	دراسة موضوعية جادة
Serious: jadd	"جاد"
Serious (feminist literature): adab nisa'i jadd	أدب نسائي "جاد"
Seriousness: jaddiyyat	جادية
Servicing (loan): khidmat al-duyoon	خدمة الديون
Side-effects: athar janibiyya	آثار جانبية
Similarity: al-tamathol, al-tatabaq	التماثل، التطابق
Simplification: tabseet	تبسيط
Simplistic (view): nadhrat tabsitiyyat	نظرة تبسيطية
Simulators: mushabbiyat	مشبّهة
Sinks (roots): yatajadhar	يتتجذر
Situation (problems of the human): mu'dilat al-wada'iyyat al-	

insaniyyat	معضلات الوضعيّات الإنسانية
Social (dream): al-hilm al-mujtama'i	الحلم المجتمعي
Social (role): al-dawr al-ijtima'i	الدور الاجتماعي
Social (contradictions): tanaqudaat ijtimaiyyat	تناقضات اجتماعية
Social (ladder): al-sullom al-ijtima'i	السلم الاجتماعي
Social (formations): mukawwinat ijtimaiyyat	مكونات اجتماعية
Social (structures): haykaliyyat ijtimaiyyat	هيكليات اجتماعية
Socialist experiment: al-tajribat al-ishtirakiyyat	التجربة الاشتراكية
Societal (structure): bunyat ijtimaiyyat	بنية اجتماعية
Societies (pluralistic): mujtama'at ta'addudiyyat	مجتمعات تعددية
Sociological: sociologi	سوسيولوجي
Sources (of authority): marja', marja'iyyat	مرجع، مرجعيات
Solutions (impossibility of): istihalat al-hulul	استحالة الحلول
Space (geographic): al-hayyez al-makani	الحايز المكاني
Special (nature) khassiyyat	خاميّة
Specialist: ikhsa'i	اخصائي
Spirit (of): roohiyyat	روحية
Spiritual (cohesiveness): al-tamaasok al-ruhi	التماسك الروحي
Spirituality: roohiyyat	روحية
Split personality: infisaam	انفصام
Spontaneity: 'afawiyyat, tilqa'iyyat	عفوية، تلقائية
Stage: marhaliyyat	مرحلية
Stampeded (with): madmooghat	مدموغة
Standard: mi'yaar	معيار
Standpoint (of false humility): min mawde' al-tawado' al-kadheb	من موضع التواضع الكاذب
Stars (cinema): nujoomiyyat	نجوميّة
Starting point: muntalaq, muntalaq fikri, muntalaqat	منطلق، منطلق فكري، منطلقات

State (indebtedness): madyuniyyat ad-dawlat	مديونية الدولة
Statistical (bases): usos ihsaiyyat	أسس احصائية
Status: wad'iyyat	وضعية
Status quo: al-waqe' ar-rahen, al-haalat ar-rahina	الواقع الراهن، الحالة الراهنة
Stimulant: munashet, munashitat	منشّط، منشّطات
Stream (of consciousness): tayyar al-shu'oor	تيّار الشعور
Stream (of consciousness): tayyar al-wa'i	تيّار الوعي
Stress: al-dughoot, al-karb	الضغوط، الكرب
Structure: bunyat, haykal	بنية، هيكل
Structural: bunyawi, haykali, haykaliyyat, bunyawiyya	بنيوي، هيكلية، بنائية، بنوية
Struggle: sira'a	صراع
Struggle for modernity: sira'a min ajl al-mu'asarat	صراع من أجل المعاصرة
Story (short): uqsoosat	أقصوصات
Storm: 'asifat	عاصفة
Stormy: 'asifat	عاصفة
Study (serious objective): dirasat mawdoo'iyyat jaaddat	دراسة موضوعية جادة
Studio: marsem al-fannaan	مرسم الفنان
Subjectivism: al-dhatiyyat	الذاتية
Subsidy: al-da'm	الدعم
Substitutes (practical): bada'el 'amaliyya	بدائل عملية
Suffer: mu'anaat	معاناة
Suffering: mu'anaat	معاناة
Suicide (collective): intihar jama'i	انتهار جماعي
Summary (to sum it up): bi-'ibarat mujazat	عبارة موجزة
Superficial (methods): sat'hiyyat usloobiyyat	سطحية أسلوبية
Superficiality: sat'hiyyat	سطحية
Superiority: ta'adhom	تعاظم

Supernatural: mufareq littabi'at	مفارق للطبيعة
Supernaturalism: ghaybiyyaat	غيبيات
Supervision (centrality of): markaziyyat al-ishraaf	مركزية الاشراف
Symbolism: al-ramziyyat	الرمزية
Sympathy, sympathetic: ta'atof	تعاطف
Synthesis: tazawoj	ترزاق
Systematic: mandhoomat	منظومة

T

Taxation: daribiyya	ضربيّة
Television (stardom): nujoomiyyat telefezyoniyyat	نجوميّة تلفزيونيات
Temporal: dharfiyy, mu'aqqat, zamani	ظرفيّ، مؤقّة، زمني
Theologian: mutakallem	متكلّم
Theorist: munadher	منظّر
Theorize: tandheer	تنظير
Theorizing: tandheer	تنظير
Theses: turoohat	طروحات
Thesis: utroohat	أطروحة
Thinness: hashashat	هشّة
Thought: al-fikr	الفكر
Tired (of struggle); al-ta'ab min'al-nidal	التعب من النضال
Took a stand: waqafa mawqifan	وقف موقفاً
Top (of the pyramid): man hom fawq fi a'ala al-haram	من هم فوق في أعلى الهرم
Total (reconsideration): ia'adat nadhar shamilat	اعادة نظر شاملة
Total (order): nidham kulli	نظام كليّ
Totality (of): shumooliyyat	شموليّة
Totalitarianism: kulliyaniyyat,	كليّانية

Traditional (reforming): salafi/islahi	سلفي/اصلاحي
Tragic: karithiyya	كارثية
Tranquilizer: musakken	مسكّن
Transcend: takhatta	تخطى
Transcending: mujawez	مجاوز
Transformer: muhawwel	محوّل
Travel (continuous): irtihal mutawasel	ارتحال متواصل
Treated (foods): at'imat mu'alajat	أطعمة معالجة
Trend (steady upward): ittijah sa'ed mudtared	اتجاه صاعد مضطرب
Tribalism: 'asha'iriyyat	عشائرية
Tricultural: muthallath ath-thaqaafat	مثلث الثقافات
Trivialization: tatfeeh	تتفيد
Trust (mutual): thiqat mutabdalat	ثقة متبادلة
Tuning (a radio signal): tangheem	تنغير
Type: naw'iyyat	نوعية
Types: numot	نمط

U

Ulterior (motive): gharadiyyat	غرضية
Ultra-sonic waves: mawjaat fawq sawtiyya	موجات فوق صوتية
Ultra-sensitivity: hasasiyyat mufrita	حساسية مفرطة
Unbalanced: ghayr mawzoonat	غير موزونة
Unchangeables: thawabet	ثوابت
Unconscious: la'wa'i	لاوعي
Unconscious (collective): al-la'wa'i al-jama'i	اللاوعي الجماعي
Uncontrolable: kharej as-saytarat	خارج السيطرة
Uncultured: 'adam ath-thaqaafat	عدم الثقافة

Understanding: taffahhom	تفهّم
Understanding (independent): fahm mustaqill	فهم مستقل
Unemployment (hidden): bataalat muqanna'at	بطالة مقنّعة
Ungratefulness: al-juhood	الجحود
Unhistorical: allatarikhiiyat	اللاتاريخية
Unity (relating to): wahdawiyy	وحديّي
Unitary (track): ahadiyyat	أحاديّة
Iniversal (approach): manha shumooli	منحى شمولي
Universal (to cause to be): ta'meem	تعظيم
Universality: shumooliyyat	شموليّة
Unscientific: la-'ilmiyyat	لعلمية
Unstable (peace): salaam ghayr mustaqirr	سلام غير مستقر
Uproot: ijtath-tha	اجتذب
Uprooted: maqtu'at al-judhoor	مقطوعة الجذور
Upper (middle class): tabaqat al-woosta al-'ulya	طبقة الوسطى العليا
Utilization: istikhdaam	استخدام
Utopia: al-madina al-fadilat	المدينة الفاضلة
Utopian (republic): al-jumhuriyya al-fadila	الجمهورية الفاضلة
Utopian (alternatives): badael ghabiyiyat	بدائل غيبية

Values: qiyam	قيم
Values (stagnant & unchanging): qiyam thbootiyya rakida	قيم ثبوّتية راكدة
Vanguardism: tali'iyyat	طليعية
Variables: mutaghayyiraat	متغيّرات

Variety (within the economic system): nidhaam iqtisaad mukhtalat	نظام اقتصاد مختلط
Various (possibilities): ihtimalaat mukhtalifat	احتمالات مختلفة
View (total): nadhrat shaamilat	نظرة شاملة
Violent (behavior): sulook 'unfi	سلوك عنفي
Vision (true, accurate): tasawwor saheeh	تصوّر صحيح
Vision (evolutionary): ru'ya tatawwuriyyat	رؤى تطوريّة
Vision (of ourselves): tasawwurina lithatina	تصوّرنا لذاتنا
Vision (idealistic): ruahu'l al-amthal	رؤاه الأمثل
Vision (dynamic): ru-ya dinamiyyat	رؤيا دينامية
Vision (static): ru-ya thubootiyyat	رؤيا ثبوتية
Visions (various): ru-ann	رؤى
Visions: ru-aha	رؤاها
Visual (beauty): jamaluhu al-mar'i	جماله المرئي
Vitality: hayawiyyat	حيويّة

W

Warning (early w systems): nudhom al-indhar al-mubkir	نظم الإنذار المبكر
Waves (ultra-sonic): mawjaat fawq sawtiyya	موجات فوق صوتية
Way out of: manfath	منفذ
Ways (possible): tariq mmumkin	طريق ممكن
Ways (startling): anmat mudh'hilat	أنماط مذهلة
Weakness: naqeesat	نقمة
Welfare (state): nidhaam dawlat ar-rafaahiyat	نظام دولة الرفاهية
Weight (losing): nuhool	نحو
Westernization: taghreeb	تغريب
Wills (fetter the individual will): tukabbel iradaat fardiyat	تكميل ارادات فردية

Winds (of change): riyaaah at-taghyeer	رياح التغيير
Work (constructive): 'amal banna'a	أعمال بناءة
Worker (from abroad): al-wafed	الوافد
World: 'alam fawqi, tahti, haq, baaten	عالم فوقى، تحتى، حق، باطن
World (new order): nidham dawli jadid	نظام دولي جديد
World (part of the world): nahnu jiz'o mina al-'alam	نحن جزء من العالم
Worldview: al-ru-ya allati nanthuru biha'l kawn	الرؤيا التي ننظر بها الكون
Written (texts): nusoos maqroo'at	نصوص مقرؤةة

X

Y

Yardstick: mi'yar	معيار
Years (lean): sanawaat 'ijaaf	سنوات عجاف

Z

CONTEMPORARY ARABIC VOCABULARY by Bassam Michael Madany

Copyright © 1994 by Bassam Michael Madany

All rights reserved.